|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| TABUĽKA ZHODY právneho predpisu s právom Európskej únie | | | | | | | |
| **Rámcové rozhodnutie Rady 2009/315/SVV z  26. februára 2009 o organizácii a obsahu výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi v znení Smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/884 zo 17. apríla 2019, ktorou sa mení rámcové rozhodnutie Rady 2009/315/SVV, pokiaľ ide o výmenu informácií o štátnych príslušníkoch tretích krajín a pokiaľ ide o Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS), a ktorou sa nahrádza rozhodnutie Rady 2009/316/SVV** | | | **Právne predpisy Slovenskej republiky:**   1. ***Návrh zákona o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov*** 2. ***Zákon č. 334/2012 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony*** 3. ***Zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony*** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Č: 1  P: a) | V tomto rámcovom rozhodnutí sa:  a) vymedzujú podmienky, za ktorých odsudzujúci členský štát poskytuje informácie o odsúdeniach iným členským štátom; | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 1  P: b) | b) vymedzujú povinnosti odsudzujúceho členského štátu a členského štátu, ktorého je odsúdený štátnym príslušníkom (ďalej‚ členský štát, ktorého je osoba štátnym príslušníkom‘), a určujú sa metódy, ktoré sa majú dodržať pri odpovedi na žiadosť o poskytnutie informácií z registra trestov; | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 1  P: c) | c) zavádza decentralizovaný systém informačných technológií na výmenu informácií o odsúdeniach založený na databázach registrov trestov v každom členskom štáte – Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS). | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 2  P: a) | Na účely tohto rámcového rozhodnutia:  a) "odsúdenie" je každé právoplatné rozhodnutie trestného súdu voči fyzickej osobe za trestný čin, ak sa tieto rozhodnutia zaznamenávajú v registri trestov odsudzujúceho členského štátu; | n.a. | Zákon č. 301/2005 Z. z. | §: 10  O: 13 | (13) Odsúdený je ten, proti ktorému bol vydaný odsudzujúci rozsudok, ktorý už nadobudol právoplatnosť. | Ú |  |
| Č: 2  P: b) | b) "trestné konanie" zahŕňa predsúdne konanie, samotné súdne konanie a výkon odsúdenia; | N. | Zákon č. 301/2005 Z. z. | §: 10  O: 14 | (14) Trestné konanie je konanie podľa tohto zákona, trestné stíhanie úsek od začatia trestného stíhania až do právoplatnosti rozsudku, prípadne iného rozhodnutia orgánu činného v trestnom konaní alebo súdu vo veci samej a prípravným konaním sa rozumie úsek od začatia trestného stíhania do podania obžaloby, návrhu na schválenie dohody o uznaní viny a prijatí trestu (ďalej len „dohoda o vine a treste“) alebo právoplatnosti rozhodnutia orgánu činného v trestnom konaní vo veci samej | Ú |  |
| Č: 2  P: c) | c) "register trestov" je vnútroštátny register alebo vnútroštátne registre, v ktorých sa zaznamenávajú odsúdenia v súlade s vnútroštátnym právom; | N | Návrh zákona  (Čl. 1) | §: 2  O: 1  P: a) až e)  §: 2  O: 2 | (1) Register trestov získava, zhromažďuje, spracúva1) a zabezpečuje výmenu informácií, vrátane citlivých informácií, uchovávanie a uschovávanie dokumentácie a poskytovanie informácií o  a) osobách, ktoré boli právoplatne odsúdené súdmi v trestnom konaní,  b) osobách, pri ktorých bolo právoplatne podmienečne zastavené trestné stíhanie súdom alebo prokurátorom,  c) osobách, pri ktorých bol v trestnom konaní schválený zmier a zastavené trestné stíhanie súdom alebo prokurátorom,  d) nadväzujúcich rozhodnutiach alebo opatreniach, ktoré súvisia s rozhodnutiami podľa písmen a) a b),  e) iných skutočnostiach významných pre trestné konanie, ak to ustanovuje zákon.  Súčasťou registra trestov sú aj informácie o odsúdeniach a ostatných súvisiacich rozhodnutiach vydaných súdmi iných členských štátov Európskej únie a súdmi iných štátov, ak to ustanovuje medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná.2) | Ú | 1) čl. 4 bod 2 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).  § 5 písm. e) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných úd ajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.  2) Čl. 22 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach (oznámenie č. 550/1992 Zb.) v znení Dodatkového protokolu k Európskemu dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 20. apríla 1959 (oznámenie č. 12/1997 Z. z.). |
| Č: 2  P: d) | d) "odsudzujúci členský štát" je členský štát, v ktorom je vynesené odsúdenie; | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 2  P: e) | e) "štátny príslušník tretej krajiny" je osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 20 ods. 1 ZFEÚ, alebo osoba bez štátnej príslušnosti alebo osoba, ktorej štátna príslušnosť nie je známa; | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 24  O: 1 | Na účely tohto zákona je štátnym príslušníkom tretej krajiny osoba podľa osobitného predpisu.9) | Ú | 9) Čl. 3 siedmy bod nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816. |
| Č: 2  P: f) | f) "údaje o odtlačkoch prstov" sú údaje týkajúce sa plochých a odvaľovaných odtlačkov všetkých prstov osoby; | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 23  O: 1 | Biometrickými údajmi na účely tohto zákona sú daktyloskopické odtlačky prstov64) a vyobrazenie tváre osoby.65) | Ú | 64) Čl. 3 bod 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 v platnom znení.  65) Čl. 3 bod 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 v platnom znení |
| Č: 2  P: g) | g) "vyobrazenie tváre" je digitálne vyobrazenie tváre osoby; | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 23  O: 1 | Biometrickými údajmi na účely tohto zákona sú daktyloskopické odtlačky prstov64) a vyobrazenie tváre osoby.65) | n.a. | 64) Čl. 3 bod 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 v platnom znení.  65) Čl. 3 bod 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 v platnom znení |
| Č: 2  P: h) | h) "referenčné vykonávanie systému ECRIS" je softvér vyvinutý Komisiou a sprístupnený členskými štátmi na výmenu informácií z registra trestov prostredníctvom systému ECRIS. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 3  O: 1 | Na účely tohto rámcového rozhodnutia určí každý členský štát ústredný orgán. Na účely poskytovania informácií podľa článku 4 a odpovedí podľa článku 7 na žiadosti uvedené v článku 6 však členské štáty môžu určiť jeden alebo viacero ústredných orgánov. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 3  O: 1 | Register trestov plní úlohu ústredného orgánu pre výmenu informácií o odsúdeniach a ostatných súvisiacich rozhodnutiach s inými členskými štátmi Európskej únie a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska podľa medzinárodnej zmluvy.7) | Ú | 7) Čl. 63 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2019). |
| Č: 3  O: 2 | Každý členský štát informuje Generálny sekretariát Rady a Komisiu o ústrednom orgáne alebo o orgánoch určených v súlade s odsekom 1. Generálny sekretariát Rady poskytne túto informáciu členským štátom a Eurojustu. | n.a. |  |  |  | n.a. | Vykonáva sa oznámením MS SR Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie. |
| Č: 4  O: 1 | Každý odsudzujúci členský štát prijme všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby boli k odsúdeniam vyneseným na jeho území pripojené informácie o štátnej príslušnosti alebo štátnych príslušnostiach odsúdeného, ak ide o štátneho príslušníka iného členského štátu alebo tretej krajiny. Ak je odsúdený osobou, ktorej štátna príslušnosť nie je známa, alebo osobou bez štátnej príslušnosti, uvedie sa to v registri trestov. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 5  O: 1  P: a)  B: 3 | Trestným listom sa na účely tohto zákona rozumie písomné oznámenie súdu, ktoré obsahuje údaje o právoplatne odsúdenej fyzickej osobe, a to všetky štátne občianstva alebo informáciu o tom, že ide o osobu bez štátnej príslušnosti. | Ú |  |
| Č: 4  O: 2 | Ústredný orgán odsudzujúceho členského štátu informuje čo najskôr ústredné orgány ostatných členských štátov o všetkých odsúdeniach štátnych príslušníkov týchto ostatných členských štátov vynesených na jeho území tak, ako sú zaznamenané v registri trestov.  Ak je známe, že odsúdený je štátnym príslušníkom viacerých členských štátov, relevantné informácie sa poskytujú každému z týchto členských štátov, a to aj v prípade, ak je odsúdený štátnym príslušníkom členského štátu, na ktorého území bol odsúdený. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 1  §: 25  O: 2 | Register trestov bezodkladne informuje ústredné orgány iných členských štátov Európskej únie o všetkých právoplatných odsúdeniach fyzických osôb, ktoré sú štátnymi občanmi týchto členských štátov Európskej únie, súdmi Slovenskej republiky tak, ako sú zaznamenané v registri trestov.  Ak je odsúdená osoba štátnym občanom viacerých členských štátov Európskej únie, informácie podľa odseku 1 poskytne register trestov ústrednému orgánu každého z týchto členských štátov Európskej únie, a to aj vtedy, ak je táto osoba aj štátnym občanom Slovenskej republiky. | Ú |  |
| Č: 4  O: 3 | Informácie o následnej zmene alebo výmaze informácií obsiahnutých v registri trestov ústredný orgán odsudzujúceho členského štátu bezodkladne poskytne ústrednému orgánu členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 3 | Register trestov bezodkladne poskytne ústrednému orgánu iného členského štátu Európskej únie, ktorého je fyzická osoba štátnym občanom, všetky informácie o následnej zmene alebo zahladení odsúdenia alebo vyradení z evidencie v registri trestov podľa § 10 ods. 2. | Ú |  |
| Č: 4  O: 4 | Každý členský štát, ktorý poskytol informácie podľa odsekov 2 a 3, ústrednému orgánu členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, na jeho žiadosť v jednotlivých prípadoch zašle kópiu odsúdení a následných opatrení, ako aj akékoľvek iné relevantné informácie, aby mu umožnil posúdiť, či si vyžadujú opatrenia na vnútroštátnej úrovni. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 7  §: 25  O: 8 | Na žiadosť ústredného orgánu iného členského štátu Európskej únie, ktorého je odsúdená fyzická osoba štátnym občanom mu register trestov poskytne kópie právoplatných rozsudkov a ďalších súvisiacich informácií. Na tento účel príslušný súd na žiadosť registra trestov bezodkladne zašle kópie požadovaných súdnych rozhodnutí.  V prípade pochybnosti o správnosti zápisu informácií o odsúdeniach a ostatných súvisiacich rozhodnutiach z iných členských štátov Európskej únie je register trestov oprávnený vyžiadať si podklady evidencie od ústredných orgánov iných členských štátov Európskej únie. Týmto nie sú dotknuté postupy za účelom zadováženia rozhodnutia súdu v rámci justičnej spolupráce v trestných veciach podľa osobitného predpisu.71) | Ú | 71) Trestný poriadok a Európsky dohovor o vzájomnej pomoci v trestných veciach |
| Č: 5  O: 1 | Ústredný orgán členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, uchováva v súlade s článkom 11 ods. 1 a 2 všetky informácie poskytnuté podľa článku 4 ods. 2 a 3 na účely opätovného poskytnutia v súlade s článkom 7. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 4 | Na základe informácií poskytnutých ústredným orgánom iného členského štátu Európskej únie register trestov zaznamená každé právoplatné odsúdenie občana Slovenskej republiky a vykoná každú následnú zmenu, ktorá s týmto odsúdením súvisí. | Ú |  |
| Č: 5  O: 2 | V prípade zmeny alebo výmazu informácií poskytnutých v súlade s článkom 4 ods. 3 musí členský štát, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, vykonať rovnakú zmenu alebo výmaz v informáciách uchovávaných v súlade s odsekom 1 tohto článku na účely opätovného poskytnutia v súlade s článkom 7. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 4 | Na základe informácií poskytnutých ústredným orgánom iného členského štátu Európskej únie register trestov zaznamená každé právoplatné odsúdenie občana Slovenskej republiky a vykoná každú následnú zmenu, ktorá s týmto odsúdením súvisí. | Ú |  |
| Č: 5  O: 3 | Na účely opätovného poskytnutia v súlade s článkom 7 môže členský štát, ktorého je dotknutá osoba štátnym príslušníkom, použiť len informácie aktualizované v súlade s odsekom 2 tohto článku. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 5 | Na účely opätovného poskytnutia informácií o odsúdení občana Slovenskej republiky možno použiť len informácie poskytnuté a aktualizované podľa odseku 4; to platí aj pri poskytovaní informácií na žiadosť iného štátu. | Ú |  |
| Č: 6  O: 1 | Pri žiadosti o informácie z registra trestov niektorého členského štátu na účely trestného konania voči osobe alebo na akýkoľvek iný účel ako trestné konanie môže ústredný orgán tohto členského štátu v súlade s vnútroštátnym právom predložiť ústrednému orgánu iného členského štátu žiadosť o informácie a súvisiace údaje z registra trestov. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 26  O: 1 | Register trestov predloží ústrednému orgánu iného členského štátu Európskej únie žiadosť o informácie z jeho registra trestov na účely trestného konania alebo na akýkoľvek iný účel v súvislosti s plnením úloh podľa osobitného predpisu72) alebo na základe žiadosti osoby, vo vzťahu k jej vlastnému záznamu. | Ú | 72) Napríklad nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 v platnom znení, zákon č. 138/2019 Z. z. v znení neskorších predpisov. |
| Č: 6  O: 2 | Ak osoba žiada o informácie o svojom vlastnom zázname v registri trestov, ústredný orgán členského štátu, v ktorom bola podaná žiadosť, môže v súlade s vnútroštátnym právom predložiť ústrednému orgánu iného členského štátu žiadosť o informácie a súvisiace údaje z registra trestov, ak dotknutá osoba má alebo mala bydlisko v žiadajúcom alebo dožiadanom členskom štáte alebo ak je alebo bola štátnym príslušníkom žiadajúceho alebo dožiadaného členského štátu. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 26  O: 1  §: 26  O: 2 | Register trestov predloží ústrednému orgánu iného členského štátu Európskej únie žiadosť o informácie z jeho registra trestov na účely trestného konania alebo na akýkoľvek iný účel v súvislosti s plnením úloh podľa osobitného predpisu72) alebo na základe žiadosti osoby, vo vzťahu k jej vlastnému záznamu.  Register trestov môže na žiadosť občana členského štátu Európskej únie požiadať ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie, ktorého nie je občanom o informácie o jeho odsúdení |  | 72) Napríklad nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 v platnom znení, zákon č. 138/2019 Z. z. v znení neskorších predpisov. |
| Č: 6  O: 3 | Keď štátny príslušník jedného členského štátu požiada ústredný orgán iného členského štátu o informácie o svojom zázname v registri trestov, tento ústredný orgán podá na ústredný orgán členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, žiadosť o informácie a súvisiace údaje z registra trestov, a zaradí tieto informácie a súvisiace údaje do výpisu, ktorý sa má poskytnúť dotknutej osobe. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 26  O: 1  §: 26  O: 2 | Register trestov predloží ústrednému orgánu iného členského štátu Európskej únie žiadosť o informácie z jeho registra trestov na účely trestného konania alebo na akýkoľvek iný účel v súvislosti s plnením úloh podľa osobitného predpisu72) alebo na základe žiadosti osoby, vo vzťahu k jej vlastnému záznamu.  Register trestov môže na žiadosť občana členského štátu Európskej únie požiadať ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie, ktorého nie je občanom o informácie o jeho odsúdení. | Ú | 72) Napríklad nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 v platnom znení, zákon č. 138/2019 Z. z. v znení neskorších predpisov. |
| Č: 6  O: 3a | Keď štátny príslušník tretej krajiny požiada ústredný orgán členského štátu o informácie o svojom zázname v registri trestov, tento ústredný orgán podá žiadosť o informácie a súvisiace údaje z registra trestov len na tie ústredné orgány členských štátov, ktoré majú informácie o zázname tejto osoby v registri trestov, a zaradí tieto informácie a súvisiace údaje do výpisu, ktorý sa má poskytnúť dotknutej osobe. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č: 6  O: 4 | Všetky žiadosti ústredného orgánu členského štátu o informácie z registra trestov predkladá prostredníctvom formulára stanoveného v prílohe k tomuto rámcovému rozhodnutiu. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č: 7  O: 1  P: a) | Ak o informácie z registra trestov na účely trestného konania žiada podľa článku 6 ústredný orgán členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, tento ústredný orgán poskytne ústrednému orgánu žiadajúceho členského štátu informácie o:  a) odsúdeniach vynesených v členskom štáte, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, ktoré sú zaznamenané v registroch trestov; | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 1  P: d) | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky register trestov mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie podľa účelu uvedeného v žiadosti v rozsahu právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom Slovenskej republiky, ktoré je evidované v registri trestov. | Ú |  |
| Č: 7  O: 1  P: b) | b) všetkých odsúdeniach vynesených v iných členských štátoch, ktoré mu boli poskytnuté po 27. apríli 2012 na základe uplatnenia článku 4 a ktoré sú uchovávané v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2; | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 1  P: e) | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky register trestov mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie podľa účelu uvedeného v žiadosti v rozsahu právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom iného členského štátu Európskej únie, ktoré bolo aktualizované podľa § 25 ods. 4. | Ú |  |
| Č: 7  O: 1  P: c) | c) všetkých odsúdeniach vynesených v iných členských štátoch, ktoré mu boli poskytnuté do 27. apríla 2012 a zaznamenané v registri trestov; | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 1  P: e) | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky register trestov mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie podľa účelu uvedeného v žiadosti v rozsahu právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom iného členského štátu Európskej únie, ktoré bolo aktualizované podľa § 25 ods. 4. | Ú |  |
| Č: 7  O: 1  P: d) | d) všetkých odsúdeniach vynesených v tretích krajinách, ktoré mu boli následne poskytnuté a zaznamenané v registri trestov. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 1  P: f) | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky register trestov mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie podľa účelu uvedeného v žiadosti v rozsahu právoplatného nezahladeného odsúdenia, ktoré jej bolo poskytnuté a je evidované v registri trestov. | Ú |  |
| Č: 7  O: 2 | Ak je ústrednému orgánu členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, podľa článku 6 predložená žiadosť o informácie z registra trestov na iné účely ako na účely trestného konania, tento ústredný orgán na ňu odpovie v súlade s vnútroštátnym právom, pokiaľ ide o odsúdenia vynesené v členskom štáte, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, a odsúdenia vynesené v tretích krajinách, ktoré mu boli poskytnuté a zaznamenané v jeho registri trestov.  Pokiaľ ide o informácie o odsúdeniach vynesené v inom členskom štáte, ktoré boli poskytnuté členskému štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, ústredný orgán tohto členského štátu v súlade so svojim vnútroštátnym právom poskytne žiadajúcemu členskému štátu informácie, ktoré uchovával v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2, ako aj informácie, ktoré boli tomuto ústrednému orgánu poskytnuté pred 27. aprílom 2012 a ktoré boli zaznamenané v jeho registri trestov.  Ústredný orgán odsudzujúceho členského štátu môže pri poskytovaní informácií podľa článku 4 informovať ústredný orgán členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, že informácie o odsúdeniach vynesených v odsudzujúcom členskom štáte, ktoré sa poskytujú ústrednému orgánu členskému štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, sa nesmú opätovne poskytnúť na žiadne iné účely ako na trestné konanie. V takom prípade ústredný orgán členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, pokiaľ ide o takéto odsúdenia, informuje žiadajúci členský štát, ktorý členský štát poskytol takéto informácie, s cieľom umožniť žiadajúcemu členskému štátu predložiť žiadosť priamo odsudzujúcemu členskému štátu na účely získania informácií o týchto odsúdeniach. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 1  P: d) až f)  §: 27  O: 4 | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky register trestov mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie podľa účelu uvedeného v žiadosti v rozsahu:  d) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom Slovenskej republiky, ktoré je evidované v registri trestov,  e) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom iného členského štátu Európskej únie, ktoré bolo aktualizované podľa § 25 ods. 4,  f) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom v iných štátoch, ktoré jej bolo poskytnuté a je evidované v registri trestov.  Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie pri poskytovaní informácií podľa § 25 ods. 4 oznámi, že informácie o odsúdení občana Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v tomto členskom štáte Európskej únie, možno opätovne poskytnúť len na účely trestného konania, register trestov informácie podľa odseku 1 písm. b) na iné účely neposkytne a o dôvodoch a pôvode týchto informácií informuje ústredný orgán dožadujúceho členského štátu Európskej únie; pri žiadosti iného štátu sa postupuje primerane.73) | Ú | 73) § 47 až 51 zákona č. 18/2018 Z. z. |
| Č: 7  O: 3 | Ak predloží ústrednému orgánu členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, žiadosť o informácie z registra trestov tretia krajina, môže členský štát, ktorého je dotknutá osoba štátnym príslušníkom, odpovedať, pokiaľ ide o odsúdenia jemu poskytnuté iným členským štátom, iba v rozsahu, ktorý sa uplatňuje na poskytovanie informácií iným členským štátom v súlade s odsekmi 1 a 2. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 5  §: 27  O: 4 | Na účely opätovného poskytnutia informácií o odsúdení občana Slovenskej republiky možno použiť len informácie poskytnuté a aktualizované podľa odseku 4; to platí aj pri poskytovaní informácií na žiadosť iného štátu.  Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie pri poskytovaní informácií podľa § 25 ods. 4 oznámi, že informácie o odsúdení občana Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v tomto členskom štáte Európskej únie, možno opätovne poskytnúť len na účely trestného konania, register trestov informácie podľa odseku 1 písm. b) na iné účely neposkytne a o dôvodoch a pôvode týchto informácií informuje ústredný orgán dožadujúceho členského štátu Európskej únie; pri žiadosti iného štátu sa postupuje primerane.73) | Ú | 73) § 47 až 51 zákona č. 18/2018 Z. z. |
| Č: 7  O: 4 | V prípade žiadosti podľa článku 6 o informácie z registra trestov o odsúdeniach štátneho príslušníka členského štátu, ktorá sa podá na ústredný orgán iného členského štátu, než je členský štát, ktorého je táto osoba štátnym príslušníkom, dožiadaný členský štát poskytne takéto informácie v rovnakom rozsahu, ako je stanovené v článku 13 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 5 | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie o odsúdení inej osoby ako občana Slovenskej republiky register trestov mu poskytne informácie zaznamenané v registri trestov v rozsahu ustanovenom medzinárodnou zmluvou, ktorou je Slovenská republika viazaná.74) | Ú | 74) Čl. 13 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach (oznámenie č. 550/1992 Zb.). |
| Č: 7  O: 4a | V prípade žiadosti podľa článku 6 o informácie z registra trestov o odsúdeniach štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorá sa podáva na účely trestného konania, dožiadaný členský štát poskytne informácie o všetkých odsúdeniach vynesených v dožiadanom členskom štáte a zaznamenaných v registri trestov a o všetkých odsúdeniach vynesených v tretích krajinách, ktoré mu boli zaslané a ktoré boli zaznamenané v registri trestov.  Ak sa o takéto informácie žiada na akýkoľvek iný účel, ako je trestné konanie, primerane sa uplatní odsek 2 tohto článku. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 6  §: 27  O: 1  P: d) až f)  §: 27  O: 4 | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie alebo iný oprávnený orgán podľa osobitného predpisu75) požiada o informácie o odsúdení príslušníka tretej krajiny register trestov mu poskytne informácie zaznamenané v registri trestov v rozsahu podľa osobitného predpisu.15)  Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky register trestov mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie podľa účelu uvedeného v žiadosti v rozsahu:  d) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom Slovenskej republiky, ktoré je evidované v registri trestov,  e) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom iného členského štátu Európskej únie, ktoré bolo aktualizované podľa § 25 ods. 4,  f) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom v iných štátoch, ktoré jej bolo poskytnuté a je evidované v registri trestov.  Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie pri poskytovaní informácií podľa § 25 ods. 4 oznámi, že informácie o odsúdení občana Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v tomto členskom štáte Európskej únie, možno opätovne poskytnúť len na účely trestného konania, register trestov informácie podľa odseku 1 písm. b) na iné účely neposkytne a o dôvodoch a pôvode týchto informácií informuje ústredný orgán dožadujúceho členského štátu Európskej únie; pri žiadosti iného štátu sa postupuje primerane.73) | Ú | 75) Nariadenie (EÚ) 2019/816 v platnom znení a Európsky dohovor o vzájomnej pomoci v trestných veciach .  15) § 40 ods. 3, § 50 ods. 7, § 52 ods. 4, § 92, § 93, § 100, § 101 a § 121 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov.  73) § 47 až 51 zákona č. 18/2018 Z. z. |
| Č: 7  O: 5 | Odpoveď sa vypracúva prostredníctvom formulára stanoveného v prílohe. Prikladá sa k nemu zoznam odsúdení ako stanovuje vnútroštátne právo. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 8  O: 1 | Odpoveď na žiadosť uvedenú v článku 6 ods. 1 musí ústredný orgán dožiadaného členského štátu poskytnúť ústrednému orgánu žiadajúceho členského štátu bezodkladne a v každom prípade najneskôr do desiatich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti v súlade s vnútroštátnym právom, právnymi predpismi alebo praxou prostredníctvom formulára stanoveného v prílohe.  Ak dožiadaný členský štát potrebuje dodatočné informácie na to, aby mohol identifikovať osobu, ktorej sa žiadosť týka, bezodkladne sa obráti na žiadajúci členský štát s cieľom poskytnúť odpoveď do desiatich pracovných dní od dátumu prijatia požadovaných dodatočných informácií. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 1  P: d) až f)  §: 27  O: 2 | Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky register trestov mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie podľa účelu uvedeného v žiadosti v rozsahu:  d) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom Slovenskej republiky, ktoré je evidované v registri trestov,  e) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom iného členského štátu Európskej únie, ktoré bolo aktualizované podľa § 25 ods. 4,  f) právoplatného nezahladeného odsúdenia súdom v iných štátoch, ktoré jej bolo poskytnuté a je evidované v registri trestov.  Ak na účel poskytnutia informácií podľa odseku 1 register trestov potrebuje na identifikáciu osoby dodatočné údaje, bezodkladne o tom informuje ústredný orgán dožadujúceho členského štátu Európskej únie a požadované informácie mu poskytne v lehote do desiatich pracovných dní od prijatia týchto dodatočných údajov. | Ú |  |
| Č: 8  O: 2 | Odpovede na žiadosti uvedené v článku 6 ods. 2, 3 a 3a sa poskytnú do 20 pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti. | n.a |  |  |  |  | Režim zasielania informácií o odsúdeniach do zahraničia je jednotný a využíva tú istú lehotu pre všetky typy žiadostí |
| Č: 9  O: 1 | Žiadajúci členský štát môže použiť osobné údaje poskytnuté podľa článku 7 ods. 1, 4 a 4a na účely trestného konania len na účely trestného konania, na ktoré boli tieto údaje vyžiadané podľa formulára stanoveného v prílohe. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 26  O: 3 | Informácie poskytnuté na základe žiadosti podľa odseku 1 alebo odseku 2 možno použiť len na účel, na ktorý boli vyžiadané, len na konkrétny prípad a v rámci obmedzení oznámených dožiadaným ústredným orgánom členského štátu Európskej únie; to neplatí vo vzťahu k informáciám, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, alebo ak sa majú poskytnuté informácie použiť na zabránenie bezprostredného a vážneho ohrozenia bezpečnosti jednotlivcov alebo bezpečnosti štátu. | Ú |  |
| Č: 9  O: 2 | Žiadajúci členský štát môže použiť osobné údaje poskytnuté podľa článku 7 ods. 2, 4 a 4a na iné účely, ako je trestné konanie, v súlade so svojím vnútroštátnym právom len na účely, na ktoré boli vyžiadané, a v rámci obmedzení, ktoré uvedie dožiadaný členský štát vo formulári stanovenom v prílohe. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 26  O: 3 | Informácie poskytnuté na základe žiadosti podľa odseku 1 alebo odseku 2 možno použiť len na účel, na ktorý boli vyžiadané, len na konkrétny prípad a v rámci obmedzení oznámených dožiadaným ústredným orgánom členského štátu Európskej únie; to neplatí vo vzťahu k informáciám, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, alebo ak sa majú poskytnuté informácie použiť na zabránenie bezprostredného a vážneho ohrozenia bezpečnosti jednotlivcov alebo bezpečnosti štátu. | Ú |  |
| Č: 9  O: 3 | Bez ohľadu na odseky 1 a 2 môže žiadajúci členský štát použiť osobné údaje poskytnuté podľa článku 7 ods. 1, 2, 4 a 4a na to, aby zabránil bezprostrednému a vážnemu ohrozeniu verejnej bezpečnosti. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 26  O: 3 | Informácie poskytnuté na základe žiadosti podľa odseku 1 alebo odseku 2 možno použiť len na účel, na ktorý boli vyžiadané, len na konkrétny prípad a v rámci obmedzení oznámených dožiadaným ústredným orgánom členského štátu Európskej únie; to neplatí vo vzťahu k informáciám, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, alebo ak sa majú poskytnuté informácie použiť na zabránenie bezprostredného a vážneho ohrozenia bezpečnosti jednotlivcov alebo bezpečnosti štátu. | Ú |  |
| Č: 9  O: 4 | Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, aby osobné údaje prijaté od iného členského štátu podľa článku 4, ak sú poskytované tretej krajine v súlade s článkom 7 ods. 3, podliehali rovnakým obmedzeniam použitia, aké sa uplatňujú na žiadajúci členský štát podľa odseku 2 tohto článku. Členské štáty uvedú, že osobné údaje, ktoré sa poskytli tretiemu štátu na účely trestného konania, môže tento štát ďalej použiť len na účely trestného konania. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 27  O: 7 | Informácie o odsúdení občana Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v inom členskom štáte Európskej únie, možno inému štátu poskytnúť len na účel uvedený v jeho žiadosti, len na konkrétny prípad a v rámci obmedzení oznámených ústredným orgánom členského štátu Európskej únie, ktorý ich poskytol. Pri poskytovaní informácií z registra trestov, ktoré sú vyžiadané iným štátom na účely trestného konania, register trestov uvedie, že tieto informácie možno použiť výhradne na účely trestného konania. | Ú |  |
| Č: 9  O: 5 | Tento článok sa nevzťahuje na osobné údaje získané členským štátom podľa tohto rámcového rozhodnutia a pochádzajúce z toho istého členského štátu. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 26  O: 3 | Informácie poskytnuté na základe žiadosti podľa odseku 1 alebo odseku 2 možno použiť len na účel, na ktorý boli vyžiadané, len na konkrétny prípad a v rámci obmedzení oznámených dožiadaným ústredným orgánom členského štátu Európskej únie; to neplatí vo vzťahu k informáciám, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, alebo ak sa majú poskytnuté informácie použiť na zabránenie bezprostredného a vážneho ohrozenia bezpečnosti jednotlivcov alebo bezpečnosti štátu. | Ú |  |
| Č: 10 | Ak sa predkladá žiadosť uvedená v článku 6 ods. 1, žiadajúci členský štát predloží dožiadanému členskému štátu formulár stanovený v prílohe v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov dožiadaného členského štátu.  Dožiadaný členský štát poskytne odpoveď buď v jednom zo svojich úradných jazykov, alebo v inom jazyku, ktorý je pre oba štáty prijateľný.  Každý členský štát môže pri prijímaní tohto rámcového rozhodnutia alebo neskôr vo vyhlásení Generálnemu sekretariátu Rady uviesť, ktoré úradné jazyky inštitúcii Európskej únie sú preňho prijateľné. Generálny sekretariát Rady oznámi tieto informácie členským štátom. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 3  O: 3 | Ak výmena informácií podľa odseku 2 nie je z technických alebo iných dôvodov možná, informácie možno vymieňať aj poštou alebo inou bezpečnou formou, ktorá umožňuje vyhotovenie písomného znenia, ak je možné posúdiť ich hodnovernosť; informácie podľa § 26 ods. 1 a § 27 ods. 1 sa vymieňajú prostredníctvom formulára, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 1, v jazykovom režime podľa oznámení členských štátov Európskej únie Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie. | Ú |  |
| Č: 11  O: 1  P: a) | Pri poskytovaní informácií v súlade s článkom 4 ods. 2 a 3 ústredný orgán odsudzujúceho členského štátu poskytuje tieto informácie:  a) informácie, ktoré sa poskytujú vždy, pokiaľ nie sú ústrednému orgánu v jednotlivých prípadoch neznáme (povinné informácie):  i) informácie o odsúdenom [úplné meno, dátum narodenia, miesto narodenia (obec a štát), pohlavie, štátna príslušnosť a predchádzajúce mená, ak sú];  ii) formálne informácie o odsúdení (dátum odsúdenia, názov súdu, dátum právoplatnosti rozhodnutia);  iii) informácie o trestnom čine, ktorý viedol k odsúdeniu (dátum spáchania trestného činu, s ktorým odsúdenie súvisí, a názov alebo právna klasifikácia trestného činu, ako aj odkaz na uplatniteľné právne ustanovenia), a  iv) informácie o obsahu odsúdenia (predovšetkým trestu, ako aj akýchkoľvek doplnkových sankcií, bezpečnostných opatrení a následných rozhodnutí upravujúcich výkon trestu); | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 5  O: 1  P: a), c) až d) | Trestným listom sa na účely tohto zákona rozumie písomné oznámenie súdu, ktoré obsahuje údaje o:  a) právoplatne odsúdenej fyzickej osobe, a to  1. meno, priezvisko a rodné priezvisko, prípadne pseudonym alebo prezývka; v prípade zmeny mena alebo zmeny priezviska aj pôvodné meno alebo pôvodné priezvisko,  2. dátum narodenia, rodné číslo, číslo a druh dokladu totožnosti, miesto a okres narodenia, adresa trvalého pobytu a u osôb narodených v cudzine aj štát narodenia,  3. všetky štátne občianstva alebo informáciu o tom, že ide o osobu bez štátnej príslušnosti,  4. pohlavie,  5. meno, priezvisko a rodné priezvisko rodičov,  6. identifikátor biometrických údajov podľa § 23 ods. 2, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny9) a sú splnené podmienky podľa osobitného predpisu, 10)  c) súdoch, ktoré rozhodovali v prvom stupni a v konaní o opravnom prostriedku a o ich spisových značkách, vrátane dátumu vydania rozhodnutia a dátumu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia, dátum vykonania uložených trestov, obmedzení alebo povinností,  d) rozhodnutí o vine s uvedením právnej kvalifikácie skutku, kategórie podľa osobitného predpisu[[1]](#footnote-1)), miesta a času jeho spáchania, druhu a výmere trestu, ochrannom opatrení, ich výkone a uložených obmedzeniach alebo povinnostiach,  informáciu o tom, že bol daný trestný čin spáchaný úmyselne alebo z nedbanlivosti a informáciu o tom, že k trestnému činu sa priradí príznak podľa osobitného predpisu,11) | Ú | 9) Čl. 3 siedmy bod nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816.  10) Čl. 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2019/816 v platnom znení  11) Príloha nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226 (Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018) v platnom znení. |
| Č: 11  O: 1  P: b) | b) informácie, ktoré sa poskytnú, ak sú zaznamenané v registri trestov (nepovinné informácie):  i) informácie o menách rodičov odsúdeného;  ii) informácie o čísle spisu odsúdenia;  iii) informácie o mieste spáchania trestného činu a  iv) informácie o zákazoch činnosti, ktoré vyplývajú z odsúdenia za trestný čin; | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 5  O: 1  P: a)  B: 5  §: 5  O: 1  P: d) | Trestným listom sa na účely tohto zákona rozumie písomné oznámenie súdu, ktoré obsahuje údaje o  5. meno, priezvisko a rodné priezvisko rodičov,  d) rozhodnutí o vine s uvedením právnej kvalifikácie skutku, kategórie, miesta a času jeho spáchania, druhu a výmere trestu, ochrannom opatrení, ich výkone a uložených obmedzeniach alebo povinnostiach,  informáciu o tom, že bol daný trestný čin spáchaný úmyselne alebo z nedbanlivosti a informáciu o tom, že k trestnému činu sa priradí príznak podľa osobitného predpisu,11) | Ú | 1) Príloha nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226 (Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018) v platnom znení. |
| Č: 11  O: 1  P: c) | c) informácie, ktoré sa poskytnú, ak ich má ústredný orgán k dispozícii (dodatočné informácie):  i) informácie o identifikačnom čísle odsúdeného alebo o čísle a druhu dokladu totožnosti odsúdeného;  ii) odtlačky prstov, ktoré sa odsúdenému odobrali;  iii) pseudonym a/alebo prezývky, ak sú a  iv) vyobrazenie tváre.  Okrem toho môže ústredný orgán poskytnúť akékoľvek iné informácie o odsúdeniach za trestné činy, ak sú zaznamenané v registri trestov. | D | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 5  O: 1  P: a) a b) | (1) Trestným listom sa na účely tohto zákona rozumie písomné oznámenie súdu, ktoré obsahuje údaje o  a) právoplatne odsúdenej fyzickej osobe, a to  1. meno, priezvisko a rodné priezvisko, prípadne pseudonym alebo prezývka; v prípade zmeny mena alebo zmeny priezviska aj pôvodné meno alebo pôvodné priezvisko,  2. dátum narodenia, rodné číslo, číslo a druh dokladu totožnosti, miesto a okres narodenia, adresa trvalého pobytu a u osôb narodených v cudzine aj štát narodenia,  3. všetky štátne občianstva alebo informáciu o tom, že ide o osobu bez štátnej príslušnosti ,  4. pohlavie,  5. meno, priezvisko a rodné priezvisko rodičov,  6. identifikátor biometrických údajov podľa § 22 ods. 3, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny9) a sú splnené podmienky podľa osobitného predpisu10).  b) právoplatne odsúdenej právnickej osobe, a to  1. obchodné meno alebo názov právnickej osoby,  2. sídlo právnickej osoby,  3. identifikačné číslo právnickej osoby,  4. register, v ktorom je právnická osoba zapísaná. | Ú | 9) Čl. 3 siedmy bod nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816.  10) Čl. 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2019/816 v platnom znení |
| Č: 11  O: 2 | Ústredný orgán členského štátu, ktorého je osoba štátnym príslušníkom, uchováva všetky informácie druhov uvedených v odseku 1 písm. a) a b), ktoré prijal v súlade článkom 5 ods. 1 na účely opätovného poskytnutia v súlade s článkom 7. Na ten istý účel môže uchovávať informácie druhov uvedených v odseku 1 prvom pododseku písm. c) a v druhom pododseku. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 25  O: 4 a 5 | (4) Na základe informácií poskytnutých ústredným orgánom iného členského štátu Európskej únie register trestov zaznamená každé právoplatné odsúdenie občana Slovenskej republiky a vykoná každú následnú zmenu, ktorá s týmto odsúdením súvisí.    (5) Na účely opätovného poskytnutia informácií o odsúdení občana Slovenskej republiky možno použiť len informácie poskytnuté a aktualizované podľa odseku 4; to platí aj pri poskytovaní informácií na žiadosť iného štátu. | Ú |  |
| Č: 11  O: 3 | Ústredné orgány členských štátov zasielajú nasledujúce informácie elektronicky prostredníctvom systému ECRIS a v štandardizovanom formáte v súlade s normami stanovenými vo vykonávacích aktoch:  a) informácie uvedené v článku 4;  b) žiadosti uvedené v článku 6;  c) odpovede uvedené v článku 7 a  d) iné relevantné informácie. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 3  O: 2 | Výmena informácií podľa odseku 1 je pre členské štáty Európskej únie zabezpečovaná prostredníctvom Európskeho informačného systému registrov trestov a vo vzťahu k Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska podľa medzinárodnej zmluvy.8) | Ú | 8) Čl. 63 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2019). |
| Č: 11  O: 4 | Ak spôsob zasielania uvedený v odseku 3 nie je k dispozícii, ústredné orgány členských štátov zasielajú všetky informácie uvedené v odseku 3 akýmikoľvek prostriedkami, ktoré umožňujú vyhotovenie písomného záznamu a za podmienok, ktoré umožňujú ústrednému orgánu prijímajúceho členského štátu potvrdiť pravosť informácií, pričom sa zohľadní bezpečnosť zasielania.  Ak spôsob zasielania uvedený v odseku 3 nie je k dispozícii počas dlhšieho obdobia, dotknutý členský štát o tom informuje ostatné členské štáty a Komisiu. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 3  O: 3 | Ak výmena informácií podľa odseku 2 nie je z technických alebo iných dôvodov možná, informácie možno vymieňať aj poštou alebo inou bezpečnou formou, ktorá umožňuje vyhotovenie písomného znenia, ak je možné posúdiť ich hodnovernosť; informácie podľa § 26 ods. 1 a § 27 ods. 1 sa vymieňajú prostredníctvom formulára, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 1, v jazykovom režime podľa oznámení členských štátov Európskej únie Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie. | Ú |  |
| Č: 11  O: 5 | Každý členský štát vykoná technické úpravy potrebné pre svoje používanie štandardizovaného formátu na účely elektronického prenosu všetkých informácií uvedených v odseku 3 ostatným členským štátom prostredníctvom systému ECRIS. Každý členský štát oznámi Komisii dátum, od ktorého je schopný uskutočňovať takéto zasielanie informácií. | n.a. |  |  |  | n.a. | Vykonáva sa oznámením MS SR Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie. |
| Č: 11a  O: 1  P: a) | Na účely elektronickej výmeny informácií z registra trestov v súlade s týmto rámcovým rozhodnutím sa zavádza decentralizovaný systém informačných technológií založený na databázach registrov trestov v každom členskom štáte – Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS). Jeho súčasťou sú tieto prvky:  a) referenčné vykonávanie systému ECRIS; | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11a  O: 1  P: b) | b) spoločná komunikačná infraštruktúra medzi ústrednými orgánmi, ktorá poskytuje šifrovanú sieť.  S cieľom zabezpečiť dôvernosť a integritu informácií z registra trestov zasielaných iným členským štátom sa uplatňujú vhodné technické a organizačné opatrenia, pričom sa zohľadní aktuálny technologický vývoj, náklady na vykonávanie a riziká spojené so spracúvaním informácií. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11a  O: 2 | Všetky údaje z registra trestov sa uchovávajú len v databázach prevádzkovaných členskými štátmi. | N | Návrh zákona  (Čl. I) | §: 2  O: 5  §: 4 | Register trestov vedie evidenciu a zabezpečuje ochranu osobných údajov a informácií uvedených v odseku 1 podľa osobitného zákona4) pred zničením, odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou alebo neoprávneným rozširovaním; evidencia registra trestov sa vedie aj elektronickou formou v centrálnom informačnom systéme generálnej prokuratúry.5)  V registri trestov sa evidujú informácie o osobách a nimi spáchaných trestných činoch získané  a) z trestných listov o právoplatných odsúdeniach súdmi Slovenskej republiky,  b) z trestných listov súdov Slovenskej republiky o právoplatnom uznaní rozhodnutia súdu iného štátu,  c) zo správ o právoplatnom rozhodnutí súdu alebo právoplatnom rozhodnutí prokurátora, ktorým bolo podmienečne zastavené trestné stíhanie,  d) zo správ o schválení zmieru a zastavení trestného stíhania právoplatným rozhodnutím súdu alebo právoplatným rozhodnutím prokurátora,  e) z písomných oznámení o právoplatnom rozhodnutí súdu iného štátu v trestnej veci, ak jeho právne účinky na území Slovenskej republiky ustanovuje medzinárodná zmluva alebo osobitný predpis,  f) z písomných oznámení súdu iného štátu o právoplatnom odsúdení občana Slovenskej republiky alebo o právoplatnom odsúdení osoby, ktorá má trvalý pobyt alebo sídlo na území Slovenskej republiky, ak jeho právne účinky na území Slovenskej republiky neustanovuje medzinárodná zmluva alebo osobitný predpis,  g) z informácií ústredného orgánu iného členského štátu Európskej únie o právoplatnom odsúdení občana Slovenskej republiky súdom iného členského štátu Európskej únie,  h) z informácií o právoplatnom odsúdení občana Slovenskej republiky súdom iného štátu ak to ustanovuje medzinárodná zmluva,  i) z písomných správ o nadväzujúcich rozhodnutiach alebo opatreniach, ktoré súvisia s dokladmi uvedenými v písmenách a) až h). | Ú | 4) Čl. 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) v platnom znení (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016).  Tretia časť zákona č. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.  5) § 55a zákona č. 153/2001 Z. z. o  prokuratúre v znení neskorších predpisov. |
| Č: 11a  O: 3 | Ústredné orgány členských štátov nemajú priamy prístup k databázam registrov trestov iných členských štátov. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11a  O: 4 | Za referenčné vykonávanie systému ECRIS a uchovávanie databáz, zasielanie a prijímanie informácií z registra trestov zodpovedá dotknutý členský štát. Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA), zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726(\*1), poskytuje členským štátom podporu v súlade so svojimi úlohami stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816(\*2).  (\*1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) a o zmene nariadenia (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 99).  (\*2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 zo 17. apríla 2019, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, ktoré majú informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (ECRIS-TCN), s cieľom doplniť Európsky informačný systém registrov trestov, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 1). | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11a  O: 5 | Za prevádzku spoločnej komunikačnej infraštruktúry zodpovedá Komisia. Táto infraštruktúra musí spĺňať nevyhnutné bezpečnostné požiadavky a plne zodpovedať potrebám systému ECRIS. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11a  O: 6 | Agentúra eu-LISA poskytuje a ďalej rozvíja referenčné vykonávanie systému ECRIS a vykonáva jeho údržbu. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11a  O: 7 | Každý členský štát znáša vlastné náklady vyplývajúce z vykonávania, správy, používania a údržby svojej databázy registra trestov a z inštalácie a používania referenčného vykonávania systému ECRIS.  Náklady vyplývajúce z vykonávania, správy, používania, údržby a ďalšieho vývoja spoločnej komunikačnej infraštruktúry znáša Komisia. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11a  O: 8 | Členské štáty, ktoré používajú svoj vnútroštátny softvér na vykonávanie systému ECRIS podľa článku 4 ods. 4 až 8 nariadenia (EÚ) 2019/816, môžu naďalej používať svoj vnútroštátny softvér na vykonávanie systému ECRIS namiesto referenčného vykonávania systému ECRIS, pokiaľ splnia všetky podmienky stanovené v uvedených odsekoch. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11b  O: 1  P: a) | Komisia vo vykonávacích aktoch stanoví:  a) štandardizovaný formát uvedený v článku 11 ods. 3, a to aj pokiaľ ide o informácie o trestnom čine, ktorý viedol k odsúdeniu, a informácie o obsahu odsúdenia; | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11b  O: 1  P: b) | b) pravidlá týkajúce sa technickej realizácie systému ECRIS a výmeny údajov o odtlačkoch prstov; | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11b  O: 1  P: c) | c) akékoľvek iné technické prostriedky organizácie a uľahčenia výmeny informácií o odsúdeniach medzi ústrednými orgánmi členských štátov vrátane:  i) prostriedkov uľahčujúcich pochopenie a automatický preklad zaslaných informácií;  ii) prostriedkov elektronickej výmeny informácií, najmä pokiaľ ide o technické špecifikácie, ktoré sa majú používať, a v prípade potreby uplatniteľné postupy výmeny. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 11b  O: 2 | Vykonávacie akty uvedené v odseku 1 tohto článku sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12a ods. 2. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 12  O: 1 | Pokiaľ ide o vzťahy medzi členskými štátmi, toto rámcové rozhodnutie dopĺňa ustanovenia článku 13 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach a jeho dodatkových protokolov zo 17. marca 1978 a z 8. novembra 2001, ako aj Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie a jeho protokolu zo 16. októbra 2001 [8]. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 12  O: 2 | Na účely tohto rámcového rozhodnutia sa členské štáty vzdávajú práva vzniesť medzi sebou výhrady k článku 13 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 12  O: 3 | Bez toho, aby bolo dotknuté ich uplatňovanie vo vzťahoch medzi členskými štátmi a tretími štátmi, toto rámcové rozhodnutie vo vzťahoch medzi členskými štátmi, ktoré prijali potrebné opatrenia na zosúladenie sa s týmto rámcovým rozhodnutím a nakoniec s účinnosťou od 27. apríla 2012 nahrádza ustanovenia článku 22 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach, doplnené článkom 4 dodatkového protokolu k tomuto dohovoru zo 17. marca 1978. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 12  O: 4 | Rozhodnutie 2005/876/SVV sa týmto zrušuje. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 12  O: 5 | Toto rámcové rozhodnutie nemá vplyv na uplatňovanie výhodnejších ustanovení dvojstranných alebo mnohostranných dohôd uzatvorených medzi členskými štátmi. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 12a  O: 1 | Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 12a  O: 2 | Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.  Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 13  O: 1 | Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rámcovým rozhodnutím do 27. apríla 2012. | N | Zákon č. 334/2012 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony | Čl. IV | Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2013 | Č |  |
| Č: 13  O: 2 | Členské štáty oznámia Generálnemu sekretariátu Rady a Komisii znenie ustanovení, ktorými do svojho vnútroštátneho práva transponovali povinnosti, ktoré im vyplývajú z tohto rámcového rozhodnutia. | n.a |  |  |  | n.a. | Vykonáva sa oznámením MS SR Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie. |
| Č: 13  O: 3 | Na základe týchto informácií Komisia do 27. apríla 2015 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto rámcového rozhodnutia, ktorá bude v prípade potreby doplnená legislatívnymi návrhmi. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 13a  O: 1 | Do 29. júna 2023 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto rámcového rozhodnutia. V tejto správe sa posúdi rozsah, v akom členské štáty prijali opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rámcovým rozhodnutím vrátane jeho technickej realizácie. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 13a  O: 2 | Spolu so správou sa v prípade potreby predložia príslušné legislatívne návrhy. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 13a  O: 3 | Komisia pravidelne uverejňuje správu o výmene informácií z registra trestov prostredníctvom systému ECRIS a o využívaní systému ECRIS-TCN, ktorá sa zakladá najmä na štatistikách poskytovaných agentúrou eu-LISA a členskými štátmi podľa nariadenia (EÚ) 2019/816. Táto správa sa prvýkrát uverejní jeden rok po predložení správy uvedenej v odseku 1. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 13a  O: 4 | Správa Komisie uvedená v odseku 3 sa týka najmä úrovne výmeny informácií medzi členskými štátmi vrátane informácií týkajúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj účelu žiadostí a ich počtu vrátane žiadostí na iné účely než trestné konanie, ako sú napríklad osobné previerky a žiadosti dotknutých osôb o informácie o ich zázname v registri trestov. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 14 | Toto rámcové rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: Príloha  Bod: a) | Údaje o žiadajúcom členskom štáte:  Členský štát:  Ústredný(-é) orgán(-y):  Kontaktná osoba:  Telefón (s predvoľbou):  Fax (s predvoľbou):  E-mail:  Poštová adresa:  Číslo spisu, ak je známe: | N | Návrh zákona (Príloha) | Č: Príloha č. 1  Bod: a) | Údaje o žiadajúcom členskom štáte:  Členský štát:  Ústredný(-é) orgán(-y):  Kontaktná osoba:  Číslo telefónu (s predvoľbou):  Číslo faxu (s predvoľbou):  E-mailová adresa:  Poštová adresa:  Číslo spisu, ak je známe: | Ú |  |
| Č: Príloha  Bod: b) | Údaje o totožnosti osoby, ktorej sa žiadosť týka (1):  Úplné meno (krstné meno a všetky priezviská):  Predchádzajúce mená:  Pseudonym a/alebo prezývka, ak sú.:  Pohlavie: M  Ž   Štátna príslušnosť:  Dátum narodenia (vo formáte: dd/mm/rrrr):  Miesto narodenia (obec a štát):  Meno otca:  Meno matky:  Miesto pobytu alebo známa adresa:  Identifikačné číslo osoby alebo druh a číslo dokladu totožnosti osoby:  Odtlačky prstov:  Iné dostupné údaje umožňujúce identifikáciu:  (1) Aby sa uľahčila identifikácia osoby, malo by sa poskytnúť čo najviac informácií. | N | Návrh zákona (Príloha) | Č: Príloha  Bod: b) | Údaje o totožnosti osoby, ktorej sa žiadosť týka: (\*)  Úplné meno (krstné meno a všetky priezviská):  Predchádzajúce mená a priezviská:  Pseudonym a/alebo prezývka, ak sú:  Pohlavie: M  Ž   Štátna príslušnosť:  Dátum narodenia (vo formáte: dd/mm/rrrr):  Miesto narodenia (obec a štát):  Meno a priezvisko otca:  Meno a priezvisko matky:  Miesto pobytu alebo známa adresa:  Identifikačné číslo osoby alebo druh a číslo dokladu totožnosti osoby: Odtlačky prstov:  Iné dostupné údaje umožňujúce identifikáciu: | Ú | (\*) Aby sa uľahčila identifikácia osoby, malo by sa poskytnúť čo najviac informácií. |
| Č: Príloha  Bod: c) | Účel žiadosti:  Vhodné zaškrtnite  1.  trestné konanie (uveďte orgán, pred ktorým prebieha konanie, a prípadné referenčné číslo konania) …  …  2.  žiadosť mimo kontextu trestného konania (uveďte orgán, pred ktorým prebieha konanie, a prípadné referenčné číslo konania a príslušnú rubriku zaškrtnite):  i)  od justičného orgánu …  …  ii)  žiadosť príslušného správneho orgánu …  …  iii) žiadosť dotknutej osoby o informácie o svojom vlastnom zázname …  …  Účel, na ktorý sa informácia požaduje:  Žiadajúci orgán:   Dotknutá osoba nesúhlasí s poskytnutím informácií (ak bola osoba požiadaná o poskytnutie súhlasu v súlade s právom žiadajúceho členského štátu).  Kontaktná osoba, ak sú potrebné dodatočné informácie:  Meno:  Telefón:  E-mail:  Iné informácie (napr. naliehavosť žiadosti atď.) | N | Návrh zákona (Príloha) | Č: Príloha  Bod: c) | Účel žiadosti:  Vhodné zaškrtnite  l. □ trestné konanie (uveďte orgán, pred ktorým prebieha konanie, a prípadné referenčné číslo konania) ................................................................................................................................  2. □ žiadosť mimo kontextu trestného konania (uveďte orgán, pred ktorým prebieha konanie, a prípadné referenčné číslo konania a príslušnú rubriku zaškrtnite):  i) □ od justičného orgánu ..........................................................................................................  ii) □ žiadosť príslušného správneho orgánu ...........................................................................  iii) □ žiadosť dotknutej osoby o informácie o vlastnom zázname ............................................  .............................................................................................  Účel, na ktorý sa informácia požaduje:  žiadajúci orgán:  □ Dotknutá osoba nesúhlasí s poskytnutím informácií  (ak bola osoba požiadaná o poskytnutie súhlasu v súlade s právom žiadajúceho členského štátu).  Kontaktná osoba, ak sú potrebné dodatočné informácie: Meno a priezvisko:  Číslo telefónu: | Ú |  |
| Č: Príloha | Odpoveď na žiadosť  Informácie o dotknutej osobe  *Vhodné zaškrtnite*  Podpísaný orgán potvrdzuje, že:   v zázname dotknutej osoby v registri trestov neexistuje žiadna informácia o odsúdeniach;   v zázname dotknutej osoby v registri trestov existuje informácia o odsúdeniach; zoznam odsúdení je priložený;   v zázname dotknutej osoby v registri trestov existuje iná informácia; táto informácia je priložená (nepovinné);   v zázname dotknutej osoby v registri trestov existuje informácia o odsúdeniach, ale odsudzujúci členský štát oznámil, že informácie o takýchto odsúdeniach sa nesmú zasielať ďalej na iné účely ako na účely trestného konania. Žiadosť o viac informácií možno poslať priamo … (uveďte odsudzujúci členský štát);   v súlade s vnútroštátnym právom dožiadaného členského štátu nie je možné poskytnúť odpoveď na žiadosť na iné účely ako na účely trestného konania.  Kontaktná osoba, ak sú potrebné dodatočné informácie:  Meno:  Telefón:  E-mail:  Ďalšie informácie (obmedzenia použitia údajov v prípadoch žiadostí, ktoré nesúvisia s trestným konaním):  Uveďte počet strán priložených k formuláru odpovede:  V  Dňa  Podpis a odtlačok úradnej pečiatky (v prípade potreby):  Meno a funkcia/organizácia:  V prípade potreby pripojte zoznam odsúdení a zašlite ho spolu s formulárom žiadajúcemu členskému štátu. Formulár ani zoznam nie je potrebné prekladať do jazyka žiadajúceho členského štátu. | N | Návrh zákona (Príloha) | Č: Príloha | Odpoveď na žiadosť  Informácie o dotknutej osobe  Vhodné zaškrtnite  Podpísaný orgán potvrdzuje, že:  □ v zázname dotknutej osoby v registri trestov neexistuje žiadna informácia o odsúdeniach;  □ v zázname dotknutej osoby v registri trestov existuje informácia o odsúdeniach; zoznam odsúdení je priložený;  □ v zázname dotknutej osoby v registri trestov existuje iná informácia; táto informácia je priložená (nepovinné);  □ v zázname dotknutej osoby v registri trestov existuje informácia o odsúdeniach, ale odsudzujúci členský štát oznámil, že informácie o takýchto odsúdeniach sa nesmú zasielať ďalej na iné účely ako na účely trestného ko-  nania. žiadosť o viac informácií možno poslať priamo .............................................. (uveďte odsudzujúci členský štát);  □ v súlade s vnútroštátnym právom dožiadaného členského štátu nie je možné poskytnúť odpoveď na žiadosť na iné účely ako na účely trestného konania.  Kontaktná osoba, ak sú potrebné dodatočné informácie:  Meno a priezvisko:  Číslo telefónu:  E-mailová adresa:  Ďalšie informácie (obmedzenia použitia údajov v prípadoch žiadostí, ktoré nesúvisia s trestným konaním):  Uveďte počet strán priložených k formuláru odpovede:  V  Dňa  Podpis a odtlačok úradnej pečiatky (v prípade potreby): Meno a priezvisko, funkcia/organizácia:  V prípade potreby pripojte zoznam odsúdení a zašlite ho spolu s formulárom žiadajúcemu členskému štátu. Formulár ani zoznam nie je potrebné prekladať do jazyka žiadajúceho členského štátu. | Ú |  |

LEGENDA:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda  Č – čiastočná zhoda  Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani čiast. ani úplná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)  n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať) |

1. ) Rozhodnutie Rady [2009/315/SVV](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:093:0033:01:SK:HTML). [↑](#footnote-ref-1)